



سرشناسه	: آذرافشار، احمد، ۱۳۳۳ - گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور	: افسانه‌های آذربایجان / تألیف و ترجمه: احمد آذرافشار.
مشخصات نشر	: تهران: ایجد، ۱۳۷۱.
مشخصات ظاهری	: ۳۶۰ ص.: مصور.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۹۰۰۳۹-۸-۶
موضوع	: افسانه‌ها و قصه‌های آذربایجانی
رده بندی کنگره	: ۷۷ الف ۱۳۶ / GR۲۹۰
رده بندی دیویی	: ۳۹۸/۲۰۹۵۵۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۱-۸۱۲ م

افسانه های آذربایجان

تألیف و ترجمه: احمد آذرافشار

چاپ چهاردهم / سال ۱۴۰۱ / چاپ و صحافی: محسن

قطع: وزیری / ۳۶۰ صفحه / تیراژ: ۱۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۰۰۳۹-۸-۶

«کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.»

قیمت: ۱۴۰۰۰۰ تومان



تهران: خیابان انقلاب - مقابل دانشگاه تهران

خیابان ۱۲ فروردین - کوچه الوندی - پلاک ۱۶ - واحد ۱

☎ ۶۶۴۰۱۹۸۳-۶۶۴۱۵۱۳-۶۶۴۹۳۷۲۲

☐ ۰۹۱۰۱۳۲۸۱۸۵

📧 abjad.publication

✉ Mohsen.kermanipour@yahoo.com

مقدمه	۵
ماجرای حسنین کرد	۴۵
شاهزاده و ملکه خجندیان	۴۶
گل و نسترن	۴۷
شیرزاد	۷۶
۱۱۵	۱۱۵
شاه عباس و سده خجندیان	۷۸
۱۲۱	۱۲۱
۱۳۱	۱۳۱
سید الشهدا	۱۴۸
۱۶۱	۱۶۱
۱۶۸	۱۶۸
۱۷۸	۱۷۸
۱۸۸	۱۸۸
۱۹۸	۱۹۸
۲۰۸	۲۰۸
۲۱۸	۲۱۸
۲۲۸	۲۲۸
۲۳۸	۲۳۸
۲۴۸	۲۴۸
۲۵۸	۲۵۸
۲۶۸	۲۶۸
۲۷۸	۲۷۸
۲۸۸	۲۸۸
۲۹۸	۲۹۸
۳۰۸	۳۰۸
۳۱۸	۳۱۸
۳۲۸	۳۲۸
۳۳۸	۳۳۸
۳۴۸	۳۴۸
۳۵۸	۳۵۸
۳۶۸	۳۶۸
۳۷۸	۳۷۸
۳۸۸	۳۸۸
۳۹۸	۳۹۸
۴۰۸	۴۰۸
۴۱۸	۴۱۸
۴۲۸	۴۲۸
۴۳۸	۴۳۸
۴۴۸	۴۴۸
۴۵۸	۴۵۸
۴۶۸	۴۶۸
۴۷۸	۴۷۸
۴۸۸	۴۸۸
۴۹۸	۴۹۸
۵۰۸	۵۰۸
۵۱۸	۵۱۸
۵۲۸	۵۲۸
۵۳۸	۵۳۸
۵۴۸	۵۴۸
۵۵۸	۵۵۸
۵۶۸	۵۶۸
۵۷۸	۵۷۸
۵۸۸	۵۸۸
۵۹۸	۵۹۸
۶۰۸	۶۰۸
۶۱۸	۶۱۸
۶۲۸	۶۲۸
۶۳۸	۶۳۸
۶۴۸	۶۴۸
۶۵۸	۶۵۸
۶۶۸	۶۶۸
۶۷۸	۶۷۸
۶۸۸	۶۸۸
۶۹۸	۶۹۸
۷۰۸	۷۰۸
۷۱۸	۷۱۸
۷۲۸	۷۲۸
۷۳۸	۷۳۸
۷۴۸	۷۴۸
۷۵۸	۷۵۸
۷۶۸	۷۶۸
۷۷۸	۷۷۸
۷۸۸	۷۸۸
۷۹۸	۷۹۸
۸۰۸	۸۰۸
۸۱۸	۸۱۸
۸۲۸	۸۲۸
۸۳۸	۸۳۸
۸۴۸	۸۴۸
۸۵۸	۸۵۸
۸۶۸	۸۶۸
۸۷۸	۸۷۸
۸۸۸	۸۸۸
۸۹۸	۸۹۸
۹۰۸	۹۰۸
۹۱۸	۹۱۸
۹۲۸	۹۲۸
۹۳۸	۹۳۸
۹۴۸	۹۴۸
۹۵۸	۹۵۸
۹۶۸	۹۶۸
۹۷۸	۹۷۸
۹۸۸	۹۸۸
۹۹۸	۹۹۸
۱۰۰۸	۱۰۰۸

کتابت و فهرست

نسخه خطی

مقدمه 4

نگرشی بر فولکلور به مثابه هنر عوام

ادبیات شفاهی ملتهای دارای تاریخی بسیار دیرین، بوده و وارث آفرینشی بدیع و ارزشمند است که از زمانهای بسیار قدیم همراه با کار و فعالیت انسانهای ابتدایی شروع شده و با رشد و پیشرفت آنها ارزش و اعتبار کسب کرده است.

این ادبیات که آن را «ادبیات ایللی»، «ادبیات عام» یا «فولکلور» گفته اند، در مراحل بعدی رشد جوامع انسانی با ادبیات «مکتوب» همراه و همگام گشته و پا به پای هم به سوی ترقی و تعالی پیش رفته اند.

از قدیم الایام آفرینشهای بشر، اشکال و صور گوناگونی داشته که یکی از آنها نیز هنر کاربرد کلام و بیان تحت عنوان «فولکلور» است.

فولکلور عبارتست از: حکمت و آفرینش مردم، و عملی که در جهت تدقیق و یافتن انواع فولکلور است «فولکلورشناسی» نامیده می شود.

فولکلور نتیجه جریان اندیشه مردمان زحمتکش و محروم جامعه، که پیوسته در کار و فعالیت و وابسته دنیای عمل اند، بوده و حالت جمعی دارد. مکمل عمل است، وسیله مبارزه بهبود زندگی بوده و مثبت و خوشبین و امیدوار و دلپذیر است. چنانکه مثلها، شوخیها، هجوها، روایتها، اسطورهها، افسانهها و ترانههای عامیانه

شاهد این مدعاست. ادبیات شفاهی و کلا هنر عوام برای سبک کردن بار کار یا تخفیف فشار زندگی (اعتراض بر اجماع) و به وسیله مردم عادی پدید می‌آید و مورد انداز همه قرار می‌گیرد تا جایی که مردم جوامع نسبتاً ساده قدیم، فرهنگی جز فولکلور نمی‌شناسند.

چنانکه بین اعراب پیش از اسلام امثال و حکم جانشین فلسفه، و روایت‌ها در حکم تاریخ و کلا افسانه‌ها، داستانها، قصه‌ها، حماسه‌ها، اسوه‌ها و سرانجام اسطوره‌های هر قوم و ملت در ساخت و شناخت فرهنگ آن جامعه سهمی عمده دارد. فولکلور از دیدگاههای مختلف علوم انسانی و علوم اجتماعی چون ادبیات زبان‌شناسی، روانشناسی، روانپزشکی، جامعه‌شناسی و مردم‌شناسی مورد مطالعه و تجزیه و تحلیل قرار می‌گیرد.

یادگیری ادبیات شفاهی از جهت اینکه در برگیرنده زندگی اجتماعی مردم، طرز معیشت و آداب و رسوم، ذوق زیبایی‌شناسی، اعمال و رفتار نیکوی انسانی و ترقی خواهانه و تاریخ کامل جوامع است، دارای اهمیت است. برای درک رویدادهای مهم تاریخی، چگونگی تکامل ادراک و تفکرات مردم، مبارزات آزادیخواهانه آنها برای رهایی از یوغ بندگی و بردگی، شناخت گونه‌های فولکلوریک دارای اهمیت علمی و ادبی و تاریخی ویژه‌ای است.

روانشناسان و روانکوان، صحنه‌های مشترک و روابط مشابه بین داستانها و اسطوره‌ها و رؤیاها را مورد تحلیل قرار می‌دهند، به نظر آنان، رؤیا اسطوره شخصی و خصوصی خواب بیننده است و اسطوره رؤیای در بیداری تمامی یک جامعه است.

جامعه‌شناسان اندیشه‌های اساطیری را انعکاسی از نظامهای اجتماعی (خواه تحلیلی، خواه منطقی) می‌دانند و بعضی از آنها معتقدند داستانها و اسطوره‌ها بازتاب زندگی اجتماعی، اقتصادی، طبقاتی، شغلی و تولیدی است که در قالب مثل و سمبل بیان شده است.